



(4. Abdrúk. 1886).

Alfabet (lafàb).

A (a), e (e), i (i), o (o), u (u); ä (ä), ö (ö), ü (ü). — B (b), p; d, t (t), h (th); v (w), f (f, ph, v); ' (h), y (j), h (ch); g; (g; not = dŷch), k; l, r, m, n, ŋ (ng); s (ſ, s), ſ (ß), j (sh, ſch), c (g, dŷch), e (ch, tŷch), x (x), z (z) = 32.

I. Substantiva (subsàts).

A. Declinàtio (deklìn).

English:	volapüko:	English:	volapüko:
a. Singulàris (banùm).		2. of the fathers (ov he fahers) fatàs,	
1. the father (he faher)	fàt,	3. to the „ (tu he „)	fatès,
a „ (a „)		4. the „ (he „)	fatìs.
2. of the „ (ov he „)		i. Vocativi (kimofals).	
3. to the „ (tu he „)		1. o father! (o faher!) o fat!	
4. the „ (he „)	fatì.	2. o fathers! (o fahers!) o fats!	
e. Pluràlis (plunum).			
1. the fathers (he fahers)	fàts,		

E. Feminina (vöds jilük).

1. the friend (he frënd) flèn;
2. the she-friend (he ji-frend) ji-flen (wife),
3. „ „ „ („ „) of-flen (virgin).

I. Diminutiva (smalamavöds).

1. the flower (he flauør) flòl;
2. the floweret (flauøret) flolil.

II. Adjectiva (ladyèks).

A. —ik (—lik, —nik, —sik).

- |                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| a. 1. the nature (he nècyur)    | nàt;           |
| 2. natural (nacyural)           | natìk.         |
| e. 1. the natural thing (hìn)   | din natik,     |
| 2. of the natural thing (hìn)   | dinà natik...  |
| 3. the natural things (hìns)    | dìns natik,    |
| 4. to the natural things (hìns) | dinès natik... |

E. Comparàtio (plulüenam).

- |                     |          |                                 |
|---------------------|----------|---------------------------------|
| a. fair (fèr)       | jönik;   | the fairest houses ('auses)     |
| e. fairer (fèrer)   | jönikùm; | doms jönikün (jöniküns doms)... |
| i. fairest (fèrest) | jönikün; |                                 |

## III. Numeràlia (numavöds).

a. one (uón) bal, two (tu) tel, three (hri) kil, four (fôr) fol, five (feif) lul; six mal, seven (sevn) vel, eight (èt) jøl, nine (nein) zal.	o. four times (fôr teims) folnâ; u. five and five (féif and feif) a lul;
e. ten bäl; twenty (tuénti) tèls...	a. sixfold (sìxfòld) malik; ø. pair (pèr) telèl; to double (tu dèbl) telön;
i. the second (sékønd) telid; thirdly (hårdli) kilido.	a. hundred ('ændred) tùm; thousand (håusand) mil...

## IV. Pronòmina (pönòps).

## A. Personàlia (pösodìks).

a. I (éi)	òb;	one's (uóns) self...	òk.
thou (hau)	ol;		
you (yu)	òns;	e. we (uì)	òbs;
he ('i)	om,	you (yu)	òls;
she (ji)	of,	they (hè)	oms,
it (ít)	os;	— (they)	ofs;
one (uón), they (hè),		— (themselves — hém-	
people (pipl), men... on,		selvs)	òks.

## E. Possessiva (labeledìks).

a. my (mei, mi)	obìk (obâ);	—	okik (oka).
thy (hei)	olìk (ola),		
your (yür)	ònsìk (onsa);	e. our (aur)	òbsìk (obàs, obsà);
his ('is)	omìk (omà),	your (yür)	òlsìk (olas, olsa);
her ('èr)	ofìk (ofa),	their (hèr)	òmsìk (omas, omsa),
its (íz)	osìk (osa);	—	òfsìk (ofas, ofsa),
—	onìk (ona),	—	òksìk (okas, oksa).

## I. Demonstrativa (jonìks).

a. this (hís)	àt	i. the same (he sèm)	òt,
— (this)	ji-at, (of-at)	„ very same (hè véri sem)	øt;
— (this)	atos.	o. he, that ('i, hát)	ut,
e. that (hát)	èt,	—	at;
(that own self —		u. self	ít...
hát òn sèlf)	eìt;		

## O. Interrogativa (säköna).

a. who? ('ù)	kìm?	e. which? ('uíc)	kiòm?
what? ('uát)	kis? (kiòs?)	— (what?)	kimik?...

## U. Relativa (getefamìks).

a. which ('uíc)	kèl.	i. — (what, that)	kelòs, (os-kèl);
whose ('ùs)	kelà,	to whom (tu 'um)	kelè,
e. —	ji-kèl, of-kèl;	— (whom)	keli ...

*Ä. Indefinita (nefümiks).*

a. somebody (səmbódi)	ék,	u. something (səmhing)	bòs,
nobody (nóbódi)	nèk;	nothing (nəhing)	nòs;
e. every one (évəri uən)	alim;	a. some (səm), any (áni)	ans, anik;
i. some one (səm uən)	sembàl,	much (móc), many (méni)	mədik, mədiks;
none (nən)	nonik;	few (fyu)	nemədik...
o. every (évəri)	alík,		
all (āl)	valík;		

*V. Vërba (velìbs).**A. Persònæ (pösòds). 1. Activum (dunafòm).**a. Präsens (patüp).*

1. Singulàris (banum).		2. Pluràlis (plunum).	
I love (éi lóv)	<i>lëfòb;</i>	we love (ui lóv)	<i>lëfòbs;</i>
thou lovest (hau lóvst)	<i>lëfól,</i>	you „ (yu „)	<i>lëfòls;</i>
you love (yu lóv)	<i>lëfòns;</i>	they „ (hè „)	<i>lëfòms,</i>
he loves (‘i lóvs)	<i>lëfóm,</i>	— (they love — he lóv)	<i>lëfòfs,</i>
she loves (ji „)	<i>lëfóf,</i>	they love themselves (hè	
it „ (it „)	<i>lëfós;</i>	lów hemséivs)	<i>lëfòmsók (lëf-</i>
— (they love)	<i>lëfon,</i>		<i>omòks).</i>
he loves himself (‘i lóvs			
‘imsélf)	<i>lëfómók.</i>		

*E. Témpora (timafòm).*

e. I loved (ei lóvd)	<i>älëfob;</i>
thou hast loved (hau ‘ast lóvd)	<i>elëfol;</i>
he had loved (‘i had lóvd)	<i>ilëfom;</i>
i. she will love (ji uil lóv)	<i>olëfof,</i>
it will have loved (it uil ‘av lóvd)	<i>ulëfos...</i>

*2. Passivum (sufafom).*

a. they are loved (hè ár lóvd)	<i>palëfòms;</i>
e. you were loved (yu uèr lóvd)	<i>pälëfons,</i>
we have been loved (ui ‘áv bin lóvd)	<i>pelëfobs,</i>
you had been loved (yu ‘ád bin lóvd)	<i>pilëfòls;</i>
i. he will be loved (‘i uil bì lóvd)	<i>polëfom,</i>
they will have been loved (hè uil ‘av bin lóvd)	<i>pulëfòms...</i>

*I. Interrogatio (sök).*

a. do I love? (du ei lóv?)	<i>lëfòb-li?</i>
e. do I <b>not</b> love? (du ei nót lóv?)	<i>no lëfòb-li?</i>

*O. Imperativus (büdabid).*

a. love (you)! (lów yu!)	<i>lëfonsöd!</i>
e. — (he shall have been loved = ‘i jál ‘av bin lóvd)	<i>pelëfomöd!...</i>



English :

volapüko :

**U. Participia (ladyekabid).**

a. loving (lóviŋ)	ləföl,
e. having loved ('áviŋ lóvd)	eləfəl! ...
i. loved (lóvd)	peləfəl ...

**Ä. Infinitivus (subsatabid).**

a. to love (tu lóv)	ləfön;
e. to have loved (tu 'av lóvd)	eləfən ...
—	(oləfən, uləfən; paləfən, peləfən...)

**Ö. Conjunctivus (mögabid).**

he love ('i lóv)	ləföb-la.
------------------	-----------

**Û. Conjunctivus et interrogatio:**

— (should he love? júd 'i lóv?)	äləföm-li-la?
---------------------------------	---------------

**VI. Advérbia (ladvelìbs).**

1. well (uél)	gudiko;
2. better (béter)	gudikumo;
best (in the best manner — in <i>he</i> bést manər)	gudiküno.
more friendly (mòr fréndli)	flenikumò;
3. I think well (ei <i>hínk</i> uél)	tikòb gudik,
" " " (" " " )	gudikò tikòb ...

**VII. Præpositiones (pläpòds).**

1. *àbi?*

a. in	in,
e. in the house (in <i>he</i> 'áus)	in dòm.

2. *quò?*

into the house (intù <i>he</i> 'áus)	in domi ...
--------------------------------------	-------------

**Blufasèt.**

The knowledge of one's self has always been the best foundation of all virtues (*he* nòléc óv uéns sélf 'ás áluès bìn *he* bést faundèjen óv ál vércyús).

Itisevàm eibinòm stabìn gudikan tugàs valik.

(Vøds 6 pla 14!)

[Nächdrúk verbòten!]

(Posbuk binom panedaləl!)